



ramen queens translations

SPREADING THE RAMENICIOUS WORDS (CROSS)
MEET US AT RAMENQUEENS.TRANSLA.COM

Translator: **Christie**

Cleaner: **Dara**

Typesetter: **Shin**

QCer: **Shin**

WHAT TO DO. TO THINK THE SEMESTER'S STARTING SOON. I DON'T WANNA GO TO SCHOOL...



MUST BE NICE, HAVING A BREAK.

OFFICE WORKERS HAVE TO WORK YEAR AROUND WITHOUT REST.

ANYONE HAVE BEER LEFT?



THEY JUDGE YOU SO MUCH IF YOU EVEN REQUEST A VACATION!

ONE OF THE NEWCOMERS GOT SEVERELY PUNISHED CAUSE HE GRABBED THE FIRST OPENING FOR TIME OFF.

Wah Wah

I FINISHED MINE TOO.

WE SHOULD JUST BUY MORE.

I'LL GO BUY SOME.



SUNG WON LOOKS LIKE HE'S DRUNK SO I'M TAKING HIM BACK.

AH, THEN I'LL GO WITH. I LEFT THE FIREWORKS BEHIND.



ALRIGHT THEN.

안락기 ON LUCKY MANSION 만션

BUT I CAN STILL DRINK MORE...

YOU HAVE TO WAKE UP EARLY TOMORROW. JUST SLEEP.

THAT'S RIGHT. YOU SAID YOU WERE GOING HIKING HALLASAHA MOUNTAIN ALONE.

<NO ONE ELSE WANTS TO GO WITH>



YOU GUYS HATE HIKING TOO?

IT'S A NICE CHANGE OF ATMOSPHERE TO BREATHE IN FRESH AIR AT THE SUMMIT.



I GOT PLENTY OF CHANGES IN MY ATMOSPHERE SO IT'S OKAY.

WOO JIN, I...



I'D LIKE IT IF YOU COULD RELAX FOR EVEN ONE DAY WITHOUT THINKING ABOUT WOO JUNG.





IT'S MY LITTLE BROTHER'S NAME.



KIM WOO JUNG, IT'S MY BROTHER'S NAME.



I THOUGHT YOU WOULDN'T WANT TO TALK ABOUT IT.



RATHER THAN NOT WANTING TO...IT'S JUST AWKWARD.

THERE'S NOT MUCH REASON TO TELL ANYONE ABOUT IT EITHER, BUT IT FEELS LIKE YOU'RE GOING FIGURE OUT A LOT OF THINGS ABOUT ME ANYWAYS.



WAS YOUR BROTHER THE REASON WHY YOU LEFT IN A RUSH AFTER GETTING THAT PHONE CALL BEFORE?



DID SOMETHING HAPPEN TO HIM?



MY BROTHER'S REALLY SICK.



THE REASON WHY I MADE A PSEUDONYM UNDER HIS NAME IS BECAUSE OF THAT.





...WHAT ARE YOU DOING?

Maybe this wasn't the right approach.

PFT

BWAHAHAHA



HAHAHA

AH, I WAS WONDERING WHAT YOU WERE UP TO WITH SUCH A SERIOUS EXPRESSION...!



THERE'S NO REASON TO LAUGH THAT HARD.

I MEAN... THANK YOU FOR THE COMFORT. BUT THAT WAS REALLY FUNNY. HAHA...



THE TRUTH IS, HE'S BEEN SICK FOR A LONG TIME SO I'VE HAD A WHILE TO ADAPT.

IT'S FINE, SO LET'S GO TO THE CONVENIENCE STORE.



YOU KEEP WHAT JUST HAPPENED A SECRET, OKAY?



WHO'S GOING TO DRINK ALL THIS? HEY, YOU PURPOSELY BOUGHT A BUNCH OF THINGS 'CAUSE I SAID I'D PAY, DIDN'T YOU?



LET'S TRY ONE FIREWORK ON THE WAY.

ARE YOU CHANGING THE SUBJECT?

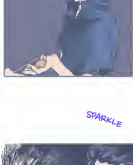


SPARKLE

OH- IT'S PRETTY.



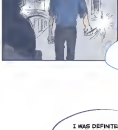
HERE, YOU DO ONE TOO.



SPARKLE



HEY, HAVE YOU READ THE STORY "THE WORLD OF SNOT"?



I BOUGHT IT, BUT I HAVEN'T READ IT YET.

I WAS DEFINITELY SURE THAT YOU'D HAVE READ IT.



I'LL BE READING IT SOON. WHAT ABOUT IT?

THERE'S A PHRASE I LIKE IN THAT BOOK, I WAS GONNA ASK IF YOU KNEW IT.



WHAT IS IT? TELL ME.

"IT'S NOT WINNING AGAINST DESPAIR AND FEAR, BUT RATHER SITTING AND SHARING LIKE YOU'RE AT A MEAL."



"ONCE YOU SHARE, HOPE WILL EMERGE AND THE PROBLEM WILL BE SOLVED."

KIM SO-YEON, [THE WORLD OF SNOT], HEADST PICTORARY, 2002



WELL, WHAT I'M TRYING TO SAY IS... DON'T KEEP EVERYTHING IN AND SUFFER BY YOURSELF.





HEY!!!



ARE YOU BOOING THE
BEER YOURSELVES? WHY'D
YOU TAKE SO LONG?!



DASH

WHY? WHY ARE YOU
TWO PLANNING WITH
THE FIREWORKS ON
YOUR OWN?!

I WANT
FIREWORKS TOO!
FIREWORKS!! IS THERE
A ROCKET FIRE-
CRACKER?!

BEER!
BEER!!



...HEY, WHY'D YOU
BUY SO MUCH

WOO JIN
SAID HE'D PAY, SO I
INSTINCTIVELY...



GOOD
JOB.

CRACK
CRACK
CRACK

ISN'T THAT
ONE TOO NOISY?!

HYUNG! THIS IS
THE NORMAL STANDARD
WHEN YOU'RE PLAYING
WITH FIREWORKS!



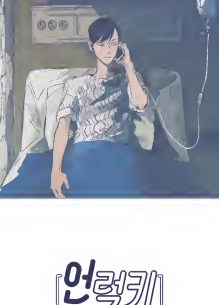
BLINK

BLINK

RING-



PLEASE LEAVE A
MESSAGE AFTER THE
TONE-



안락키
UN LUCKY MANSION
맨션

.. SEASON 1 END ..

Author's Note: Thank you for reaching the
end of Season 1 with me! I will see you again
on September 28th for a special chapter.



ramen queens scanlations

ramenqueens.tumblr.com

LOOKING FOR:

KOREAN TRANSLATORS

TYPESETTERS & CLEANERS